

STATEMENT OF ORIGINALITY

Herewith I declare that the research paper I wrote as partial finest of requirements for the Sarjana degree and submitted to the English Education Department, the Faculty of Education and Letters wholly constitutes my original scientific writing.

As for the other persons' works whose ideas are quoted in this paper have been referred to appropriately by the prevailing legal and intellectual ethic in the world of scientific writing tradition.

However, if the originality of this paper either partially or wholly is, later on, proved or it falls under convincing plagiarism, I would be prepared to receive any consequences in the form of any sanction such as losing my related academic degree obtained from the institution as well as other rules prevailing in Indonesia.

Serang, 23 Febuary, 2024



Waladi Mulya Bahri Wijaya
NIM 191230119

ACKNOWLEDGMENT

In the name of Allah, the Most Compassionate, the Most Merciful

There is no word more precious to be said than all praise to Allah, the One True God, who has sent Muhammad, peace be upon him, as a prophet and apostle to all mankind in the world. The author realizes and feels very sure that without His blessings, grace, and guidance, the author can't complete this paper.

I would like to express my deepest gratitude, more than I can express, to Mrs. Dr. Hj. Fitri Hilmiyati, M.ED as the first supervisor, my thanks also go to Mr. Afif Suaidi, S.S., M.Hum. as the second supervisor for his valuable corrections and criticisms. In addition, I am also deeply indebted to Mrs. Anita, S.S., M.Pd. as the Head of the English Education Study Program. My gratitude also goes to Dr. Hj. Fitri Hilmiyati, M.ED, and Afif Suaidi, S.S., M.Hum. who have permitted me to conduct observation and research at Daarul Falah Islamic Boarding School.

Finally, sincere and infinite gratitude to my beloved parents, and all those who have helped the author who cannot be mentioned one by one, because, without patience, guidance, and good cooperation, this paper could not have been completed.

Serang, 23 Febuary, 2024

The writer,

Waladi Mulya Bahri Wijaya
NIM 191230119

ABSTRACT

Waladi Mulya Bahri Wijaya. NIM. 191230119. The Correlation between The Students' English and Arabic Grammar Mastery (*A Quantitative Research of Eleventh Grade High School Students at Islamic Boarding School Daarul Falah*)

This study aims to determine whether there is a correlation between students' mastery of English and Arabic grammar, especially in students' understanding of grammar. The instrument in this study used a grammar test and the method in the study used quantitative methods. The sample in this study involved 20 students from several populations of class XI students of Daarul Falah Islamic Boarding School.

The research results obtained from this study show that the " t_{count} " obtained from the calculation results is higher than the t table at both the 5% and 1% significance levels, with a significance of 5% $t_{\text{count}} = 11.8$ and $t_{\text{table}} = 2.1$ or $r_{\text{count}} = 11.8 > 2.1$. 1% significance $t_{\text{count}} = 11.8$ and $t_{\text{table}} = 2.8$ or $r_{\text{count}} = 11 > 2.87$. In addition, the results of this very strong correlation study indicate that students who have a high level of mastery of English grammar mean they also have high achievement in mastering Arabic grammar, and vice versa.

If students have a low level of mastery of English grammar means they also get low achievement in mastering Arabic grammar. Based on the above results, it can be concluded that students' mastery of English grammar features has a significant role in students' Arabic grammar.

Keywords: *Grammar Mastery, English grammar, Arabic grammar, Correlational Research*

THE ADVISERS' APPROVAL

This is to certify that the undergraduate research paper of
Waladi Mulya Bahri Wijaya NIM. 191230119 entitled
"The Correlation Between the Students' English and Arabic
Grammar Mastery at Islamic Boarding School Daarul Falah"
has been approved by the research paper advisers for further
approval by the board of Examiners.

Serang, 23 Febuary, 2024

Adviser I,

Adviser II,



Dr. Hj. Fitri Hilmiyati, M.ED
NIP 19700614 199703 2 001



Afif/Suaidi, S.S., M.Hum.
NIP 19871228 201903 1 003

Acknowledged by:

The Head of The English
Education Department,



Dr. Hj. Anita, S.S., M.Pd
NIP 19770410 200312 2 001

**The Correlation Between the Students' English and Arabic
Grammar Mastery at Islamic Boarding School Daarul Falah**

By:

Waladi Mulya Bahri Wijaya
NIM. 191230119

Under the Supervision of:

Adviser I



Dr. Hj. Fitri Hilmiyati, M.ED
NIP 19700614 199703 2 001

Adviser II



Afif Suaidi, S.S., M.Hum.
NIP 19871228 201903 1 003

Acknowledged by:

The Dean of Education and
Teacher Training Faculty



Dr. Huda Diahana, M. Ag
NIP 19711029 199903 1 002

The Head of The English
Education Department



Dr. Hj. Anita, S.S., M.Pd
NIP 19770410 200312 2 001

THE BOARD OF EXAMINERS' APPROVAL

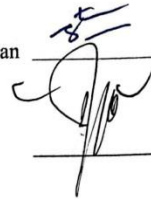
The undergraduate research paper of **Waladi Mulya Bahri Wijaya** has been approved by the Board of Examiners as a partial fulfillment of the requirements for the Sarjana Degree in the English Education Department.

Serang, 15 March, 2024

The Board of Examiners:

Dr. Hj. Anita, S.S., M.Pd
NIP. 19770410 200312 2 001

Chairwoman



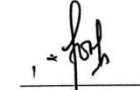
Yazid Rukyamadi, M.Pd
NIP. 19860721 202012 1 001

Secretary



Dr. Moh. Nur Arifin, S.Ag., M.Pd.
NIP. 19810221 200212 1 002

Examiner I



Siti Sa'diah, S.Pd., M.Hum
NIP. 19860829 201903 2 005

Examiner II



Dr. Hj. Fitri Hilmivati, M.Ed
NIP. 19700614 199703 2 001

Adviser I



Afif Suaidi, S.S., M.Hum
NIP. 19871228 201903 1 003

Examiner II



DEDICATION

This research paper is dedicated to
the author's parents who have fought for their son's success

H. Zainal Muttaqin S.T, and Hj. Anarokhayati S.T, M.M.

To the author's younger brother who has supported the dreams of
his older brother who sincerely but loves and hopes for the best
for him.

**Ananda Afu Bahri Wijaya, Muhammad Abdul Qoyyuum
Bahri Wijaya, and Zai'an Akib Bahri Wijaya**

Thank you for your indescribable love.

MOTTO

إنما الأعمال بالنيات، وإنما لكل امرئ ما

نوى

"Verily, the deed depends on the intention and a person will get according to what he intends,"
(HR. Bukhari and Muslim).

**“WHERE THERE'S A WILL,
THERE'S A WAY”**

A BRIEF BIOGRAPHY

The author's full name is Waladi Mulya Bahri Wijaya, born in Cilegon, Banten, on February 26, 2002. The author is the first of three children of the couple H. Zainal Muttaqin S.T, and Hj. Anarokhayati S.T, M.M. The author completed his primary education at the Krakatau Steel 1 Citizen Education Foundation Elementary School (YPWKS 1) in 2013, while his junior and senior high school education was completed at the Daar El-Qolam Islamic Boarding School, Gitung, Tangerang Regency, Banten in 2016 and 2019, respectively. In 2019, she continued her education in the English Education Department Program, at The Faculty of Education and Teacher Training, State Islamic University "Sultan Maulana Hasanuddin" Banten.

During her time as a student, she studied at Daarul Falah Islamic Boarding School, Ciloang, Serang, Banten. This is because he knows that worldly knowledge must be accompanied by religious knowledge (hereafter) so as not to be misguided.

"Learn while you have time and sustenance"

TABLE OF CONTENTS

STATEMENT OF ORIGINALITY	i
ACKNOWLEDGEMENT	ii
ABSTRACT	iii
THE ADVISERS' APPROVAL	iv
THE BOARD OF EXAMINER'S APPROVAL	vi
DEDICATION	Vii
MOTTO	viii
A BRIEF BIOGRAPHY	Ix
TABLE OF CONTENTS	X
LIST OF TABLE	xiii
LIST OF APPENDICES	xiv
CHAPTER I INTRODUCTION	1
A. Background of The Problem	1
B. Problem Identification	6
C. Problem Limitation	7
D. Problem Formulation	7
E. Research Purposes	8
F. Research Benefits	8
G. Writing Systematics	9
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	10
A. Grammar Definition	10
1. English Grammar	10
2. English Grammar Mastery	15
3. Arabic Grammar	17
4. Arabic Grammar Mastery	18
B. Importance of Grammar	22
1. Importance of English Grammar Mastery	22
2. Importance of Arabic Grammar Mastery	24
C. Grammar Test	26
D. The Basics of Grammar	31
1. The Basic of English Grammar	31
2. The Basics of Arabic Grammar	34
E. Relevant Previous Research	37

F. Frame of Thought	41
G. Hypothesis Submission	42
CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY	43
A. Research Design	43
B. Place and Time of Research	44
C. Population and Sample of Research	44
D. Instruments	46
E. Data Collecting and Data Analyzing	48
F. Statistical Hypotheses	53
CHAPTER IV RESULT AND DISCUSSION	54
A. Data Description	54
B. Data Analysis	60
C. Data Interpretation	66
D. Discussion	69
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS	74
A. Conclusion	74
B. Suggestions	76
BIBLIOGRAPHY	78
APPENDICES	81

LIST OF TABLE

Table 3.1 The Interpretation of Correlation “r” Product	
Moment	52
Table 4.1 English Grammar Scores	54
Table 4.2 English Grammar Score Statistic	56
Table 4.3 Arabic Grammar Scores	57
Table 4.4 Arabic Grammar Score Statistic	59
Table 4.5 Data Analysis	60
Table 4.6 SPSS Correlation Table	4.6
Table 4.7 Pearson Correlation	4.7

LIST OF APPENDICES

- APPENDIX 1 Test English Grammar
- APPENDIX 2 اختبار إتقان قواعد اللغة العربية
- APPENDIX 3 Multiple-Choice Sheet English Grammar
Mastery
- APPENDIX 4 ورقة إجابة الاختيار من متعدد اختبار إتقان قواعد
اللغة العربية
- APPENDIX 5 English Grammar Scores
- APPENDIX 6 Arabic Grammar Scores
- APPENDIX 7 Statistical Data Description
- APPENDIX 8 T-Table Distribution
- APPENDIX 9 R-Table (Pearson Product Moment)
- APPENDIX 10 Documentation
- APPENDIX 11 Decree of Papers Supervisor
- APPENDIX 12 Application Letter for Permission to Conduct
Research
- APPENDIX 13 Consultation Book